

# E46 - A Divine Farce

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Sign**

Minky

**[00:01] Sign**

Princess

**[00:01] Sign**

Fairy

**[00:02] Sign**

Momo

**[00:03] Sign**

Embracing Dreams

**[00:04] Sign**

Minky

**[00:04] Sign**

Momo

**[00:04] Sign**

Fairy

**[00:04] Sign**

Princess

**[00:04] Sign**

Embracing Dreams

**[01:36] Narrator**

Long, long ago...

**[01:38] Narrator**

In a "long, long ago" recent enough that  
it could very well seem like tomorrow...

**[01:43] Narrator**

A girl came from a dreamland  
far beneath the ocean.

**[01:48] Narrator**

Her goal was supposed to be  
to restore the lost dreams

**[01:53] Narrator**

to the people of the surface...

**[01:56] Narrator**

But would it work out?

**[01:59] Narrator**

Oh, right! And her name was Minky Momo!

**SIGN** A Divine Farce

**[02:06] Momo**

"A Divine Farce."

**[02:18] Momo**

Papa!

**[02:20] Mama**

You little...

**[02:22] Papa**

F-Forgive me...

**[02:25] Mama**

No! I'll never forgive you!

**[02:34] Momo**

What started all this?

**[02:38] Papa**

This.

**[02:39] Papa**

I took this picture fifteen years ago,

**[02:42] Papa**

during an archaeological dig on  
a place called the Twin Islands.

**[02:45] Papa**

It was before I even met your mother.

**[02:48] Momo**

The Twin Islands sounds familiar.

**[02:51] Papa**

There's a legend about it.

**[02:53] Momo**

A legend?

**[02:54] Papa**

Long, long ago, there was  
a country called Marinarsa.

**[03:00] Papa**

One day, it sunk deep into the ocean.

**[03:03] Papa**

But the Twin Islands were right next to it,

**[03:06] Papa**

and were said to harbor a  
treasure from Marinarsa,

**[03:08] Papa**

the last remnant of the place that gave hopes

**[03:11] Papa**

and dreams to humanity before it sank.

**[03:14] Momo**

And you found that treasure?

**[03:16] Papa**

No. That's why it's still a legend.

**[03:18] Papa**

I see...

**[03:20] Papa**

Hey, where are the Twin Islands?

**[03:23] Papa**

In the middle of the ocean far to the south.

**[03:30] Momo**

After hearing a story like that,  
I've gotta check it out, right?

**SIGN** But I've never heard of a treasure being hidden on the Twin Islands before.

**SIGN** It's not in my *Traveler's*  
*Guide to Earth*, either.

**[03:43] Momo**

Is that the Twin Islands?!

**SIGN** Looks like it.

**SIGN** "The Twin Islands are divided into Thissa Island and Thatta Island."

**SIGN** "The people of both islands live together in peace and cooperation," it says.

**[04:01] Chamo**

But they're fighting down there!

**[04:13] Momo**

What's going on, Cookbook?

**SIGN** Sorry, this book is ten years old!

**[04:19] Chamo**

Look out! Stray fire!

**[04:28] King**

Dee-da!

**[04:29] King**

Emergency, emergency, emergency, la-dee-da!

**[04:31] Queen**

What's going on now?

**[04:33] King**

The Gourmet Poppo just went  
down with Momo inside it!

**[04:36] Queen**

Isn't the Gourmet Poppo  
designed to survive a fall?

**[04:39] King**

It's where they're going  
down that's a problem!

**[04:41] King**

The Twin Islands are at war!

**[04:44] Queen**

The Twin Islands?!

**[04:46] Queen**

Wh-What are they doing there?

**[04:48] King**

Her father told her there was  
a Marinarsa treasure there!

**[04:51] King**

But I didn't hide anything  
on the Twin Islands!

**[04:54] King**

Darling...

**[04:56] King**

You didn't hide anything there  
that would start a war, did you?

**[04:59] Queen**

C-Certainly not!

**[05:01] King**

I wonder! You're not stashing  
money there, are you?

**[05:04] Queen**

Perish the thought!

**[05:06] Queen**

Oh, but forget that! Momo is...

**[05:09] King**

Dee-da! I knew this was bad!

**[05:13] Man**

What did you come here for?

**[05:15] Queen**

Me? To see the Twin Islands, of course!

**[05:19] Man**

A likely story. Why are you  
dressed up as our god, then?

**[05:23] Momo**

God?

**[05:24] Momo**

What do you mean?

**[05:26] Man**

I see. Going to play dumb  
to the end, are you?

**[05:30] Man**

We know what to do with people like you...

**[05:32] Man**

Men, take her in and  
sacrifice her to our god!

**[05:36] All**

Yes, sir!

**[05:43] Man**

Hey! Get back here!

**[05:46] Man**

Get back here!

**[05:56] Man**

Help!

**[06:01] Man**

Hurry! Hurry! Hurry!

**[06:06] Man**

What now?

**[06:07] Kid**

Hey, this way!

**[06:10] Kid**

Hurry up!

**[06:16] Men**

Where'd she go?

**[06:17] Men**

This way?

**[06:19] Men**

I don't see her, Lord Gerro.

**[06:20] Men**

No sign of her jumping  
into the river, either.

**[06:22] Men**

It seems she disappeared.

**[06:23] Men**

You think... she really was the living god?

**[06:27] Gerro**

Don't be ridiculous!

**[06:28] Gerro**

That was a spy sent from the other island  
disguised as our god to deceive us!

**[06:34] Gerro**

Listen to me! Leave no stone unturned.

**[06:37] Gerro**

If we manage to sacrifice her, we'll  
win tomorrow's battle for sure!

**[06:42] All**

Yeah!

**[06:52] Momo**

What was all that about gods and spies?

**[06:55] Momo**

What in the world is happening?

**[06:56] Kid**

Let me show you something interesting. C'mon!

**[07:09] Kid**

It's because you look just like that!

**[07:20] King**

Dee-da!

**[07:22] King**

It's a major Momo mix-up,  
molars to muscles to marrow!

**[07:30] King**

What a shock!

**[07:31] King**

What's the matter, darling? Darling!

**[07:34] King**

There's a stone statue of Momo  
and my wife is unconscious...

**[07:37] King**

What's going on here?!

**[07:42] Kid**

The statue was discovered in  
the mountains five years ago,

**[07:45] Kid**

and the people here began  
to revere it as a god.

**[07:49] Kid**

But soon after, the people on the other  
island found an even bigger statue,

**[07:55] Kid**

and said that theirs was the real god.

**[07:58] Momo**

And that's how the war started?

**[08:00] Kid**

Yeah, it's been going for five years now.

**[08:03] Momo**

Oh, how awful! That's not a god!

**[08:06] Kid**

I agree with you. God  
wouldn't look that stupid.

**[08:12] Momo**

It kinda annoys me to hear  
it called stupid, but...

**[08:15] Momo**

It's definitely *not* a god!

**[08:18] Kid**

But the others all believe in it.

**[08:21] Kid**

My dad also has total faith,

**[08:23] Kid**

which is why he became commander in  
chief, and is prepared to die for it.

**[08:26] Momo**

Your dad... is that the guy  
talking about sacrificing me?

**[08:30] Kid**

Yeah. The Thatta Island  
commander in chief, Gerro.

**[08:33] Kid**

And I'm his son, Nemo.

**[08:36] Momo**

You're the son of their  
commander, but you saved me?

**[08:40] Nemo**

Yeah.

**[08:43] Nemo**

I don't believe in the god, and I hate war.

**[08:47] Nemo**

So I ran away from home and live alone here.

**[08:51] Nemo**

But it all ends tomorrow.

**[08:54] Nemo**

Tomorrow, they're waging their last  
battle to determine whose god is real.

**[08:59] Nemo**

I think my dad's gonna die there.

**[09:02] Momo**

You can't talk like that!

**[09:05] Momo**

If you're his son, you've gotta  
find a way to stop the war!

**[09:08] Nemo**

How am I supposed to do that?  
It's about divine figures!

**[09:12] Nemo**

Unless an even more impressive god  
appears, no one's going to stop fighting!

**[09:21] Momo**

Hey, what does the god on  
the other island look like?

**[09:40] Momo**

I-It can't be...

**[09:43] Momo**

That's my transformed...

**[09:45] sign**

Fairy Princess

**[09:45] sign**

Minky Momo

**[09:45] sign**

Embracing Dreams

**SIGN** What do we do, Momo?

**[09:59] Momo**

I don't know who made them, but those  
statues of me are the cause of the fighting!

**[10:04] Momo**

So I've got to stop it!

**SIGN** But how?

**[10:08] Momo**

I'll become the god!

**[10:10] Momo**

I acted carelessly before,  
so they mistook me for a spy,

**[10:13] Momo**

but if I transform into an adult and present  
myself as their god and say "stop fighting"...

**[10:18] Lupi**

They'll have to do what  
their god says, right?

**[10:22] Chamo**

That's our Momo!

**SIGN** You think it'll work that easily?

**SIGN** Religious conflicts tend to run deep.

**[10:28] Momo**

No matter how deep it runs,  
I'm going to stop it!

**[10:32] Momo**

I'll stop it, no matter what it takes!

**[10:37] Queen**

Oh, if I hadn't made those things...

**[10:41] King**

You made those statues?!

**[10:43] Queen**

Yes. When I was even younger than Momo...

**[10:48] Queen**

I was playing in the mud with  
the queen of Fenarinarsa...

**[10:55] (Flashback) Queen**

Hey, hey.

**[10:56] (Flashback) Queen**

When I grow up, I'm gonna have  
a baby who looks like this!

**[11:00] (Flashback) Queen**

So cute!

**[11:01] (Flashback) Queen**

And then, and then, when she  
grows up, she'll look like that!

**[11:06] (Flashback) Queen**

That's awesome!

**[11:08] (Flashback) Queen**

But it's too bad the dolls are so small...

**[11:11] (Flashback) Queen**

Then let's make them bigger with magic!

**[11:15] (Flashback) Queen**

Get big, get big, get big!

**[11:18] (Flashback) Queen**

Get big, get big, get big!

**[11:21] (Flashback) Queen**

Get big, get big, get big!

**[11:24] (Flashback) Queen**

Get big, get big, get big!

**[11:27] (Flashback) Queen**

Get big, get big, get big!

**[11:30] Queen**

I was still a child, so I didn't  
know how powerful my magic could be,

**[11:34] Queen**

and the dolls just grew and grew...

**[11:37] Queen**

And to avoid being scolded, you  
hid them on the Twin Islands?

**[11:42] Queen**

I know I was young, but I'm still so ashamed!

**[11:59] Momo**

Parariru Parariru Doririnpa!

**[12:02] Momo**

Tiaran Tianan Maririnpa!

**[12:04] Momo**

Become a goddess with a Minky touch!

**[12:24] Momo**

Listen to me, everyone!

**[12:27] Momo**

I am your god!

**[12:31] Man**

Guys, our prayers have reached the heavens!

**[12:34] Man**

Our god has appeared in human form!

**[12:37] Man**

That means we'll win for sure!

**[12:41] Momo**

No!

**[12:43] Momo**

I came here to stop you from fighting!

**[12:47] Momo**

You must agree to peace  
with Thatta Island at once!

**[12:50] Man**

With all due respect, we have fought for  
five years believing you are the true god.

**[12:57] Man**

If we sign a peace treaty  
now, it'll mean we've lost!

**[13:01] Man**

That would mean you're a fake, and the  
Thatta Island god is the real one!

**[13:07] Momo**

Who're you again?

**[13:08] Popon**

I worship you so much, and  
you don't even know me?

**[13:11] Popon**

I'm the chief of this island, its high  
priest, and its commander in chief, Popon!

**[13:18] Momo**

Listen to me, Popon!

**[13:20] Momo**

I never once asked you guys to fight for me!

**[13:23] Momo**

And the statue on Thatta Island is  
of me when I was twelve years old!

**[13:28] Momo**

Which means they're *both*  
me and they're *both* real!

**[13:31] Momo**

You get it?!

**[13:33] Momo**

Lord Popon!

**[13:35] Momo**

Let me go, darn it!

**[13:38] Momo**

Hey, it's Gerro's kid, Nemo!

**[13:42] Momo**

I caught him sneaking around  
the shore, so I caught him.

**[13:44] Momo**

Let go! Let me go!

**[13:46] Momo**

Yes, let him go!

**[13:48] Popon**

Never!

**[13:49] Popon**

I can't imagine a greater windfall

**[13:51] Popon**

than capturing the enemy commander's  
son just before the big battle.

**[13:55] Popon**

God!

**[13:57] Popon**

I'm going to offer Nemo  
here as a sacrifice to you!

**[14:03] Momo**

No! I don't want any sacrifices!

**[14:05] Nemo**

Yeah! If you kill me, the living embodiment  
of the other god is gonna get you!

**[14:10] Popon**

The other god?

**[14:12] Nemo**

Yeah, she's here on this island right now!

**[14:14] Popon**

Oh? Then show her to me!

**[14:17] Popon**

If you show her to me, I'll spare you.

**[14:21] Momo**

Really? Is that true?

**[14:23] Popon**

Yes, I would never lie to a god.

**[14:26] Popon**

Then hold on just a minute!

**[14:35] Popon**

See? It's the living embodiment of her!

**[14:38] Popon**

Now, release the boy as promised!

**[14:40] Popon**

Yeah, right! I never made a promise to *you*!

**[14:45] Momo**

No way...

**[14:46] Nemo**

That's cheating!

**[14:48] Popon**

It's not cheating!

**[14:49] Popon**

I made a promise to *our* god!

**[14:52] Momo**

F-Fine! Just wait a minute!

**[14:59] Momo**

Now, release that boy!

**[15:01] Popon**

First, show me the other  
island's god one more time.

**[15:04] Popon**

Then I'll release him.

**[15:06] Momo**

Why can't you just do it already?!

**[15:08] Popon**

No way! I need more than  
one look at her for that!

**[15:11] Momo**

Fine! Just one more time, though!

**[15:18] Momo**

Well? You believe me now?

**[15:21] Popon**

No, I can't believe you.

**[15:22] Momo**

Why not?!

**[15:24] Popon**

Our god said before that you  
were our god at age twelve!

**[15:29] Momo**

That's right! That's what I am!

**[15:31] Popon**

But that's impossible!

**[15:32] Popon**

If the adult god is here, why is her  
twelve-year-old version also here?

**[15:36] Momo**

W-Well, that is, er...

**[15:41] Popon**

I've figured out your trick.

**[15:58] Popon**

We use this little rig to  
monitor our coastlines.

**[16:02] Momo**

Why does an island that uses  
spears and bows have that stuff?

**[16:07] Popon**

Because...

**[16:10] Popon**

It's made in Japan!

**[16:12] Popon**

I dunno how you did it,

**[16:15] Popon**

but you're clearly a spy  
from the other island

**[16:17] Popon**

who disguised yourself  
as our god to deceive us!

**[16:21] Popon**

Get her, everyone!

**[16:32] Momo**

Nice timing!

**[16:34] Chamo**

Momo, hurry!

**[16:36] Momo**

Nemo, grab on!

**[16:38] Nemo**

Right!

**[16:38] Popon**

Grab him!

**[16:44] Popon**

Darn you, darn you! Get back here!

**[16:47] Man**

Lord Popon, emergency!

**[16:48] Man**

The soldiers from the other  
island are attacking!

**[16:50] Popon**

What?!

**[16:53] Nemo**

Hey, just who are you?

**[16:56] Momo**

I'm Minky Momo. I'm from a dreamland.

**[16:58] Momo**

A dreamland? You mean  
the legendary Marinarsa?

**[17:02] Momo**

Yeah!

**SIGN** Momo, look down!

**[17:13] Popon**

The fight is supposed to be tomorrow.

**[17:16] Gerro**

You thought I'd just sit back and  
watch while you held my son hostage?

**[17:20] Gerro**

Return my son!

**[17:22] Popon**

I don't have a hostage. I swear to my god.

**[17:26] Gerro**

I can't believe oaths to your lousy god!

**[17:29] Popon**

What was that? You insult our god?

**[17:33] Popon**

You'll pay for that!

**[17:34] Popon**

Get him, everyone!

**[17:38] Popon**

Right, it's a fight! Let's take them down!

**[17:45] Momo**

Wait, everyone!

**[17:48] Gerro**

Nemo! You're safe?

**[17:50] Nemo**

Dad! Call off this war!

**[17:52] Nemo**

Thatta Island and Thissa Island's  
gods are the same person!

**[17:55] Nemo**

This girl is from Marinarsa!

**[17:57] Gerro**

This is ridiculous.

**[18:00] Popon**

Marinarsa, huh? Your son's a real idiot!

**[18:04] Momo**

It's true! If you don't  
believe me, I'll show you!

**SIGN** She's not gonna transform in front of everyone, is she?!

**[18:12] Momo**

It's the only way they'll see!

**[18:15] Momo**

Parariru Parariru Doririnpa!

**[18:17] Momo**

Tiaran Tianan Maririnpa!

**[18:19] Momo**

Become a goddess with a Minky touch!

**[18:28] Momo**

Well? See now?

**[18:30] Popon**

So? Why should we care?

**[18:32] Gerro**

Yeah! We've been fighting for five years now!

**[18:36] Gerro**

We can't just stop fighting now!

**[18:38] Momo**

Oh, no...

**[18:40] Gerro**

Get them, men!

**[18:42] Popon**

Don't let them beat you!

**[18:46] Momo**

Hey!

**[18:55] Momo**

What's going on with these people?!

**SIGN** I told you that religious conflicts ran deep!

**[19:02] Momo**

Okay, now I'm mad!

**[19:04] Momo**

Chant abridged, transform!

**[19:07] Momo**

Knock it off!

**[19:24] Momo**

Wh-What's going on?

**[19:26] Momo**

Th-The god is enraged!

**[19:32] Momo**

I-It can't be! I thought I was the angry one!

**[19:52] Nemo**

Look, everyone!

**[19:54] Nemo**

There's some baby statues,  
and some old lady statues!

**[20:00] Nemo**

Middle school age...

**[20:01] Nemo**

As a young woman...

**[20:03] Nemo**

Around thirty and...

**[20:04] Nemo**

Middle-aged too!

**[20:06] Momo**

No way! These are all me!

**[20:09] Gerro**

You mean... there was only one god all along?

**[20:13] Gerro**

It looks like it.

**[20:17] Both**

Listen, everyone! The war is over!

**[20:32] Nemo**

Dad...

**[20:33] Gerro**

Nemo...

**[20:38] Momo**

Hey!

**[20:40] Momo**

You'd better take good care of  
that bridge, or I'll get mad!

**[20:42] Popon**

Sure! It's a symbol of peace, after all!

**[20:46] Popon**

I don't know who you are, but thanks, lady!

**[20:49] Momo**

I told you, I'm from Marinarsa...

**[20:52] Momo**

Well, never mind.

**[21:06] Queen**

I'm so glad. Truly glad!

**[21:09] Queen**

Aren't you, dear?

**[21:11] Queen**

Oh? What are you doing now?

**[21:13] King**

Making my own statues.

**[21:15] King**

As a baby. At ten. Fifteen.

**[21:19] King**

Twenty. Thirty.

**[21:22] Queen**

You're just the same as ever!

**[21:25] King**

*Ever-patient, you are...*

**[21:31] Ann**

*Peace has returned to the Twin Islands,*

**[21:34] Ann**

*because their god built this stone  
bridge to prove that they were one.*

**[21:38] Papa**

War is the most foolish  
thing people can do.

**[21:43] Mama**

I'm glad it's all over!

**[21:49] Mama**

I guess we should make up, too.

**[21:51] Papa**

Yes, you're the only one I love, dear.

**[21:56] Mama**

I feel the same way. Only you, dear.

**[22:01] Mama**

Dear...

**[22:02] Papa**

Dear...

**[22:09] Lupi**

Look at them, at it again!

**[22:12] Mama**

But when I get old, will  
I really look like that?

**[22:20] Chamo**

But the war's over, at least!

**SIGN** And your parents have reunited. Isn't that nice?

**[22:26] Momo**

True... it worked itself out. It's fine.

**SIGN** Next Episode Preview

**[24:12] Momo**

One carrot! Two carrots!

**[24:14] Momo**

No carrots... war?

**[24:16] Momo**

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

**[24:18] Momo**

"Give Us Carrots"!

**[24:19] Momo**

Let's set aside war! Let's love carrots!

**[24:22] Momo**

Let's sing here in our Marinarsa  
where the green willows wave!

**[24:25] Momo**

La-dee-da! As the sun goes down!

**[24:30] Momo**

That was great!

**SIGN** Give Us Carrots!

---

Revision #1

Created 2025-06-07 17:58:04 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:58:04 UTC by whimsee